

**Kamer  
van Volksvertegenwoordigers**

ZITTING 1986-1987

24 FEBRUARI 1987

**WETSONTWERP**

waarbij, voor wat bepaaldelijk de vluchtelingen betreft, wijzigingen worden aangebracht in de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

**AMENDEMENTEN**

**N<sup>o</sup> 152 VAN DE HEER MOUREAUX**

(Subamendement op het amendement van de Regering n<sup>o</sup> 135 — Stuk n<sup>o</sup> 689/6)

**Art. 7**

Dit artikel aanvullen met wat volgt:

« en wat artikel 63/2 betreft wanneer de beslissing in strijd met het advies van de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen genomen werd. »

**VERANTWOORDING**

Het beginsel waarbij de procedure van het kort geding gehandhaafd blijft, wordt uitgebreid tot de gevallen — die alleszins zeer zeldzaam zullen zijn — waarin de zaak door de Minister van Justitie en de Commissaris voor de vluchtelingen op uiteenlopende wijze beoordeeld wordt.

**N<sup>o</sup> 153 van de heer MOTTARD**

**Art. 4**

In het voorgestelde artikel 52, § 1, tweede lid, de woorden « 1<sup>o</sup> wanneer de vreemdeling in het bezit is van een geldig vervoerbewijs voor een ander land » vervangen

Zie:

-689-86/87:

- N<sup>o</sup> 1: Wetsontwerp.
- N<sup>o</sup> 2 tot 8: Amendementen.

**Chambre  
des Représentants**

SESSION 1986-1987

24 FÉVRIER 1987

**PROJET DE LOI**

apportant des modifications, en ce qui concerne notamment les réfugiés, à la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

**AMENDEMENTS**

**N<sup>o</sup> 152 DE M. MOUREAUX**

(Sous-amendement à l'amendement du Gouvernement n<sup>o</sup> 135 — Doc. n<sup>o</sup> 689/6)

**Art. 7**

Compléter cet article par ce qui suit:

« et pour ce qui concerne l'article 63/2, lorsque la décision a été rendue contre l'avis du commissaire général aux réfugiés et aux apatrides. »

**JUSTIFICATION**

Le principe du maintien de la procédure du référé est élargie aux cas — qui seront certainement très rares — où il y a divergence d'appréciation entre le Ministre de la Justice et le Commissaire aux réfugiés.

Ph. MOUREAUX  
L. DEFOSSET  
C. EERDEKENS

**N<sup>o</sup> 153 de M. MOTTARD**

**Art. 4**

A l'article 52 proposé, au § 1<sup>er</sup>, deuxième alinéa, remplacer les mots « 1<sup>o</sup> si l'étranger est en possession d'un titre de transport valable à destination d'un pays tiers; »

Voir:

-689-86/87:

- N<sup>o</sup> 1: Projet de loi.
- N<sup>os</sup> 2 à 8: Amendements.

door de woorden « 1<sup>o</sup> wanneer de vreemdeling in het bezit is van de nodige documenten om in een derde land te verblijven ».

# N<sup>o</sup> 154 VAN DE REGERING

## Art. 5

Het voorgestelde artikel 53 vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 53. — Indien een vreemdeling de erkenning van de hoedanigheid van vluchteling vraagt of gevraagd heeft overeenkomstig artikel 50 of artikel 51, en indien de toegang tot, het verblijf of de vestiging op 's lands grondgebied hem niet geweigerd is met toepassing van artikel 52, kan de Minister van Justitie slechts het bevel geven het grondgebied te verlaten indien de vreemdeling geacht wordt de openbare orde of 's lands veiligheid te kunnen schaden en na advies van de Commissaris-generaal van de vluchtelingen en de staatlozen of een van zijn adjuncten. De in het eerste lid bedoelde vreemdeling kan wegens het onregelmatig binnenkomen of verblijven in het land niet strafrechtelijk vervolgd worden zolang zijn aanvraag tot erkenning niet ongegrond is verklaard. »

De Minister van Justitie,

J. GOL

# N<sup>o</sup> 155 VAN MEVR. VOGELS

(Subamendement op amendement n<sup>o</sup> 154)

## Art. 5

In de voorgestelde tekst, de woorden « het bevel geven het grondgebied te verlaten » vervangen door de woorden « een ministerieel besluit tot terugwijzing uitvaardigen. »

M. VOGELS

# N<sup>o</sup> 156 VAN DE HEER MOUREAUX

(Subamendement op amendement n<sup>o</sup> 135, Stuk n<sup>o</sup> 689/6)

## Art. 7

1) In het eerste lid, na de woorden « terug te leiden naar de grens van het land dat hij gevlucht is », de woorden « of naar de grens van een land waaruit hij teruggeleid is » invoegen.

2) Dit artikel aanvullen met een tweede lid, luidend als volgt :

« De voorzitter die zitting houdt in kort geding, kan aan de vreemdeling een termijn toestaan om zich in een ander land te laten opnemen ».

## VERANTWOORDING

Dit amendement heeft tot doel te voorkomen dat de kandidaatvluchtelingen van het kastje naar de muur worden gestuurd en uiteindelijk nergens nog terecht kunnen.

par les mots « 1<sup>o</sup> si l'étranger est en possession des documents requis pour séjourner dans un pays tiers ».

J. MOTTARD

# N<sup>o</sup> 154 DU GOUVERNEMENT

## Art. 5

Remplacer l'article 53 proposé par la disposition suivante :

« Art. 53. — Si un étranger demande ou a demandé la reconnaissance de la qualité de réfugié conformément à l'article 50 ou à l'article 51 et si cet étranger ne s'est pas vu refuser l'entrée sur le territoire du Royaume, le séjour ou l'établissement, en application de l'article 52, le Ministre de la Justice ne peut lui donner l'ordre de quitter le territoire que si l'étranger est considéré comme pouvant compromettre l'ordre public ou la sécurité nationale et après avis du Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides ou d'un de ses adjoints. L'étranger visé au premier alinéa ne peut faire l'objet de poursuites pénales en raison de son entrée ou de son séjour irréguliers aussi longtemps que sa demande de reconnaissance n'aura pas été déclarée non fondée. »

Le Ministre de la Justice,

J. GOL

# N<sup>o</sup> 155 DE MME VOGELS

(Sous-amendement à l'amendement n<sup>o</sup> 154)

## Art. 5

Dans le texte proposé, remplacer les mots « lui donner l'ordre de quitter le territoire » par les mots « prendre l'arrêté ministériel de renvoi ».

# N<sup>o</sup> 156 DE M. MOUREAUX

(Sous-amendement à l'amendement n<sup>o</sup> 135, Doc. n<sup>o</sup> 689/6)

## Art. 7

1) Au premier alinéa, après les mots « reconduire l'étranger à la frontière du pays qu'il a fui » insérer les mots « ou vers la frontière d'un pays dont il a été refoulé ».

2) Compléter cet article par un deuxième alinéa libellé comme suit :

« Le président siégeant en référé peut accorder à l'étranger un délai pour se faire admettre dans un autre pays ».

## JUSTIFICATION

Cet amendement vise à éviter la multiplication de la « mise sur orbite » des candidats réfugiés.

PH. MOUREAUX  
L. DEFOSSET  
C. EERDEKENS

N<sup>o</sup> 157 VAN DE REGERING

## Art. 6

Dit artikel vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 6. — In artikel 62, eerste lid, van dezelfde wet, worden de woorden "de personen aangewezen in artikel 50, 2<sup>o</sup>" vervangen door de woorden "de overheden aangewezen in artikel 50 met uitzondering van de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen of zijn gemachtigde". »

N<sup>o</sup> 158 VAN DE REGERING

(Subamendement op amendement n<sup>o</sup> 133)

## Art. 5bis (nieuw)

In het voorgestelde artikel 53bis, het tweede lid vervangen door wat volgt:

« De Minister van Justitie kan de vreemdeling die tegen de in het eerste lid bedoelde beslissing beroep heeft ingesteld bij de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, verplichten in een bepaalde plaats te verblijven gedurende de tijd dat zijn vordering in onderzoek is. »

De Minister van Justitie,

J. GOL

N<sup>o</sup> 159 VAN DE HEER MOTTARD

## Art. 7

De woorden « van de artikelen 3, 7, 11, 19, 52, 53, 54, 55, 57 en 61 2<sup>e</sup> lid » vervangen door de woorden « van de artikelen 52, 53, 54, 55 en 57 ».

## VERANTWOORDING

Tegen de achtergrond van de vluchtelingenproblematiek is enige bezorgdheid over het aantal asielaanvragers dat België binnenkomt wellicht niet ongegrond; ten aanzien van de andere categorieën van vreemdelingen is het echter volstrekt onverantwoord dat een aantal waarborgen worden afgeschaft die in een rechtsstaat fundamenteel zijn, zoals het recht om zich tot een rechtbank te wenden, met name in kort geding — het enige doeltreffende rechtsmiddel tegen flagrante onwettelijkheden die, wil men voorkomen dat ze onherstelbare schade aanrichten een snel en doelmatig optreden vereisen.

Het is onaanvaardbaar dat de Minister van Justitie de redenering van de Raad van State omkeert en een beperking die reeds uitermate betwistbaar is ten aanzien van de politieke vluchtelingen, nog uitbreidt tot de vreemdelingen in het algemeen. Men kan zich zelfs afvragen of artikel 7 nog wel opportuun is voor de vreemdelingen die geen asielaanvragen, wanneer men constateert dat de Minister van Justitie in zijn eerste teksten alleen aan de vluchtelingen het recht ontzegde om een kort geding in te spannen. Het is slechts omdat de Regering het advies van de Raad van State (zie Stuk n<sup>o</sup> 689/1, blz. 23) helemaal verkeerd heeft begrepen, dat zij gemeend heeft de toepassingsfeer van artikel 7 van het ontwerp te moeten uitbreiden.

Daarom wil dit amendement het verbod om een kort geding in te spannen beperken tot de beslissingen die het vaakst tot problemen leiden, met name die welke op grond van artikel 52 van de wet worden genomen.

N<sup>o</sup> 157 DU GOUVERNEMENT

## Art. 6

Remplacer cet article par la disposition suivante:

« Art. 6. — Dans l'article 62, premier alinéa, de la même loi, les mots "par les personnes désignées au 2<sup>o</sup> de l'article 50" sont remplacés par les mots "par les autorités désignées à l'article 50, à l'exception du commissaire général aux réfugiés et aux apatrides ou de son délégué". »

N<sup>o</sup> 158 DU GOUVERNEMENT

(Sous-amendement à l'amendement n<sup>o</sup> 133)

## Art. 5bis (nouveau)

A l'article 53bis proposé, remplacer le deuxième alinéa par ce qui suit:

« Le Ministre de la Justice peut enjoindre à l'étranger, qui a introduit un recours devant le président du tribunal de première instance contre la décision visée au premier alinéa, de résider en un lieu déterminé pendant que sa demande est à l'examen. »

Le Ministre de la Justice,

J. GOL

N<sup>o</sup> 159 DE M. MOTTARD

## Art. 7

Remplacer les mots « des articles 3, 7, 11, 19, 52, 53, 54, 55, 57 et 61 deuxième alinéa » par les mots « des articles 52, 53, 54, 55 et 57 ».

## JUSTIFICATION

Il semble que la problématique des réfugiés justifie dans une certaine mesure qu'on s'inquiète du nombre de demandeurs d'asile pénétrant en Belgique; cependant vis-à-vis des autres catégories d'étrangers, il est tout à fait injustifié de supprimer les garanties essentielles qui sont dans un état de droit le recours auprès du pouvoir judiciaire, notamment le référé, seul recours efficace contre les illégalités flagrantes nécessitant une intervention rapide et efficace afin d'éviter un dommage irréparable.

Il est inacceptable que le Ministre de la Justice, renversant le raisonnement du Conseil d'Etat étende aux étrangers en général une restriction déjà éminemment contestable à l'égard des réfugiés politiques. On est même en droit de se demander si, vis-à-vis des étrangers qui ne sont pas demandeurs d'asile, l'article 7 conserve toute son opportunité dès le moment où les premiers textes du Ministre de la Justice limitaient l'interdiction du référé aux seuls réfugiés. Ce n'est que suite à une compréhension totalement inexacte de l'avis du Conseil d'Etat (voir Doc. Parl. Ch. S.O. n<sup>o</sup> 689/1 (1985-1986) p. 23) que le Gouvernement a cru bon d'étendre le champ d'application de l'article 7 du projet.

Cet amendement circonscrit ainsi l'interdiction du référé aux décisions qui posent le plus de problèmes à savoir celles prises sur base de l'article 52 de la loi.

J. MOTTARD  
C. EERDEKENS

N<sup>o</sup> 160 VAN DE HEER VAN DEN BOSSCHE(In bijkomende orde op amendement n<sup>o</sup> 77, Stuk n<sup>o</sup> 689/4)

## Art. 7bis (nieuw)

**Een artikel 7bis (nieuw) invoegen luidend als volgt:**

« Art. 7bis. — Artikel 70, eerste lid, van de wet van 15 december 1980, wordt vervangen door het volgende lid:

„Art. 70. — Wanneer bij de Raad van State een beroep tot nietigverklaring van een terugwijzings- of uitzettingsbesluit, van een weigering van het recht op terugkeer bepaald in artikel 19 is ingesteld, kan hij, op vordering van de verzoeker, bevelen dat de tenuitvoerlegging van het besluit wordt opgeschort indien de verzoeker, tot staving van zijn beroep, middelen aanvoert die volgens de omstandigheden van de zaak ernstig lijken en de vernietiging van de bestreden beslissing lijken te wettigen, en indien de dadelijke tenuitvoerlegging van die beslissing aan de vreemdeling een moeilijk te herstellen ernstig nadeel mocht berokkenen”. »

## VERANTWOORDING

In verband met artikel 19, afwezigheid en terugkeer van vreemdelingen, kan men het volgende aanhalen:

Buiten de eventuele vordering in kort geding (G.W. 584) dat afgeschaft zou worden voor deze materie bestaat er op dit ogenblik geen opschortend beroep, tegen de beslissing tot weigering van het verblijf aan een vreemdeling die een tijd afwezig geweest is in het buitenland of als dusdanig beschouwd wordt wegens ambtshalve schrapping uit het bevolkings- of vreemdelingenregister.

Dat een dergelijk beroep nuttig is, blijkt uit enkele arresten van de Raad van State waar de beslissing van de administratie desbetreffende vernietigd werd. De betrokkene was in een bepaald geval echter reeds lange tijd gerapatriëerd op bevel van het Ministerie van Justitie. (Raad van State, 14 juni 1985 inzake Trabelsi, n<sup>o</sup> 25.478 T.V.R. 1985, 126; Raad van State 20 juni 1986, inzake Z.A. T.V.R. 1986, n<sup>o</sup> 40, 12 en Raad van State 12 september 1986, inzake T.B., T.V.R. 1986, n<sup>o</sup> 40, 15).

Om dergelijke vergissingen te vermijden, lijkt ons een snelle opschortende procedure noodzakelijk. Daar het een snelle procedure betreft, wordt een doeltreffend optreden van de Minister of van zijn gemachtigde slechts in beperkte mate begrensd.

L. VAN DEN BOSSCHE

N<sup>o</sup> 161 VAN DE REGERING(Ter vervanging van amendement n<sup>o</sup> 135).

## Art. 7

**Dit artikel vervangen door de volgende bepaling:**

« Art. 7. — In artikel 63 van dezelfde wet, wordt tussen het eerste en het tweede lid het volgende lid ingevoegd:

„De beslissingen genomen met toepassing van de artikelen 3, 7, 11, 19, 52, 53, 53bis, tweede lid, 54, 55, 57, 61, tweede lid, 63/2, 63/3 en 63/5, tweede lid, zijn niet vatbaar voor een vordering in kort geding op grond van artikel 584 van het Gerechtelijk Wetboek. »

N<sup>o</sup> 160 DE M. VAN DEN BOSSCHE(En ordre subsidiaire à l'amendement n<sup>o</sup> 77, Doc. n<sup>o</sup> 689/4)

## Art. 7bis (nouveau)

**Insérer un article 7bis (nouveau), libellé comme suit:**

« Art. 7bis. — L'article 70, premier alinéa, de la loi du 15 décembre 1980 est remplacé par l'alinéa suivant:

„Art. 70. — Lorsque le Conseil d'Etat est saisi d'un recours en annulation formé contre un arrêté de renvoi ou d'expulsion ou contre un refus du droit de retour prévu à l'article 19, il peut, à la demande du requérant, ordonner qu'il soit sursis à l'exécution de l'arrêté si, à l'appui de son recours, le requérant invoque des moyens qui, dans les circonstances de l'affaire, paraissent sérieux et de nature à justifier l'annulation de la décision attaquée et si l'exécution immédiate de celle-ci risque de causer à l'étranger un préjudice grave difficilement réparable”. »

## JUSTIFICATION

L'article 19 (absence et retour de l'étranger) appelle les considérations suivantes:

Hormis l'éventuelle demande en référé (art. 584 du Code judiciaire), qui serait supprimée pour cette matière, il n'existe à l'heure actuelle aucun recours suspensif contre une décision refusant le séjour à un étranger qui s'est absenté pendant un certain temps du Royaume ou est considéré comme tel parce qu'il a été rayé d'office du registre de la population ou du registre des étrangers.

L'utilité d'un tel recours ressort de divers arrêts du Conseil d'Etat qui ont annulé la décision de l'administration en la matière. Dans un des cas, l'intéressé avait déjà été rapatrié depuis longtemps sur ordre du Ministère de la Justice (Conseil d'Etat, 14 juin 1985 en cause Trabelsi, n<sup>o</sup> 25.478, T.V.R. 1985, 126; Conseil d'Etat, 20 juin 1986, en cause Z.A., T.V.R. 1986, n<sup>o</sup> 40, 12, et Conseil d'Etat, 12 septembre 1986 en cause T.B., T.V.R. 1986, n<sup>o</sup> 40, 15).

Il nous semble nécessaire de maintenir une procédure rapide et suspensive afin d'éviter de telles erreurs. Comme il s'agit d'une procédure rapide, une intervention judiciaire du Ministre ou de son délégué n'est limitée que dans une certaine mesure.

N<sup>o</sup> 161 DU GOUVERNEMENT(En remplacement de l'amendement n<sup>o</sup> 135).

## Art. 7

**Remplacer cet article par la disposition suivante:**

« Art. 7. — Dans l'article 63 de la même loi, l'alinéa suivant est inséré entre le premier et deuxième alinéa:

„Les décisions prises en application des articles 3, 7, 11, 19, 52, 53, 53bis, deuxième alinéa, 54, 55, 57, 61, deuxième alinéa, 63/2, 63/3 et 63/5, deuxième alinéa, ne sont pas susceptibles d'une demande en référé sur la base de l'article 584 du Code judiciaire. »

N<sup>o</sup> 162 VAN DE REGERING

## Art. 7ter (nieuw)

Een artikel 7ter (nieuw) invoegen, luidend als volgt:

« Art. 7ter. — In hoofdstuk 5 van titel III van dezelfde wet wordt een artikel 70bis ingevoegd, luidend als volgt:

” Art. 70bis. — Wanneer de met toepassing van artikel 52 genomen beslissing tot doel heeft de vreemdeling terug te leiden naar de grens van het land waaruit hij gevlucht is en waar, volgens zijn verklaring, zijn leven of zijn vrijheid gevaar loopt, kan de vreemdeling binnen twee werkdagen beroep instellen bij de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, die nagaat of er ernstige aanwijzingen zijn dat een dergelijke bedreiging bestaat.

De vordering wordt ingesteld en de rechtspleging verloopt overeenkomstig de pleegvormen van het kort geding.

Wordt de vordering verworpen, dan kan de voorzitter de vreemdeling in voorkomend geval een termijn van ten hoogste één maand toekennen, om toegang te krijgen tot een ander land.

Uitspraak moet worden gedaan binnen 15 dagen na het instellen van het beroep. De beslissing is niet vatbaar voor verzet noch hoger beroep.

De uitvoering van de in het eerste lid bedoelde administratieve beslissing wordt opgeschort gedurende de in het vorige lid bedoelde termijn van 15 dagen.” »

De Minister van Justitie,

J. GOL

N<sup>o</sup> 163 VAN DE HEER MOUREAUX

(Subamendement op amendement n<sup>o</sup> 162)

In hoofdorde:

## Art. 7ter (nieuw)

Het voorgestelde artikel 70bis aanvullen met het volgende lid:

« Wanneer de met toepassing van artikel 52 genomen beslissing tot doel heeft de vreemdeling terug te leiden naar de grens van een land waaruit hij werd teruggedreven, kan volgens dezelfde procedure beroep worden ingesteld bij de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg. »

N<sup>o</sup> 164 VAN DE HEER MOUREAUX

(Subamendement op amendement n<sup>o</sup> 162)

In bijkomende orde:

## Art. 7ter (nieuw)

Aan het voorgestelde artikel 70bis het volgende lid toevoegen:

« Wanneer de krachtens artikel 63/2 genomen beslissing ingaat tegen het advies van de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen, kan volgens dezelfde procedure ook beroep worden ingesteld bij de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg. »

N<sup>o</sup> 162 DU GOUVERNEMENT

## Art. 7ter (nouveau)

Insérer un article 7ter (nouveau) rédigé comme suit:

« Art. 7ter. — Dans le chapitre 5 du titre III de la même loi, il est inséré un article 70bis rédigé comme suit:

” Art. 70bis. — Lorsque la décision prise en application de l'article 52 vise à reconduire l'étranger à la frontière du pays qu'il a fui et où, selon sa déclaration, sa vie ou sa liberté serait menacée, l'étranger peut introduire, dans les deux jours ouvrables, un recours devant le président du tribunal de première instance qui vérifie qu'il y a des indices sérieux qu'une telle menace existe.

La demande est introduite et la procédure se déroule selon les formes du référé.

En cas de rejet de la demande, le président peut, le cas échéant, accorder à l'étranger un délai d'un mois maximum pour se faire admettre dans un autre pays.

La décision doit être rendue dans les 15 jours de l'introduction du recours et n'est susceptible ni d'opposition ni d'appel.

L'exécution de la décision administrative visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> est suspendue pendant le délai de 15 jours visé à l'alinéa précédent.” »

Le Ministre de la Justice,

J. GOL

N<sup>o</sup> 163 DE M. MOUREAUX

(Sous-amendement à l'amendement n<sup>o</sup> 162)

En ordre principal:

## Art. 7ter (nouveau)

Compléter l'article 70bis proposé par l'alinéa suivant:

« Lorsque la décision prise en application de l'article 52 vise à reconduire l'étranger vers la frontière d'un pays dont il a été refoulé, un recours est ouvert selon la même procédure devant le président du tribunal de première instance. »

N<sup>o</sup> 164 DE M. MOUREAUX

(Sous-amendement à l'amendement n<sup>o</sup> 162)

En ordre subsidiaire:

## Art. 7ter (nouveau)

Compléter l'article 70bis proposé par l'alinéa suivant:

« Lorsque la décision prise en vertu de l'article 63/2 a été rendue contre l'avis du commissaire général aux réfugiés et aux apatrides un recours est également ouvert selon la même procédure devant le président du tribunal de première instance. »

Ph. MOUREAUX

## N° 165 VAN DE REGERING

(Subamendement op amendement n° 162)

### Art. 7ter (nieuw)

Het laatste lid van het voorgestelde artikel 70bis vervangen door wat volgt:

*«Dit beroep heeft schorsende kracht.»*

De Minister van Justitie,

J. GOL

## N° 166 VAN DE HEER MOTTARD

(Subamendement op amendement n° 136, Stuk n° 689/6).

### Art. 7bis (nieuw)

1° In het voorgestelde artikel 63/2 wordt het zesde lid vervangen door wat volgt:

*«In geval van gunstig advies van de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen of van een van zijn adjuncten, moet de nieuwe beslissing op grond van dat advies met redenen omkleed zijn wanneer de maatregel gehandhaafd wordt.»*

2° De voorgestelde artikelen 63/3, 63/4 en 63/5 worden vervangen door wat volgt:

*«Art. 63/3. — Tijdens de duur van het onderzoek van het dringend verzoek tot heronderzoek en tijdens de termijn van beroep waarin artikel 63/2, tweede lid, voorziet, mag geen enkele maatregel tot verwijdering van het grondgebied uitgevoerd worden en mag geen zodanige maatregel ten opzichte van de vreemdeling worden genomen wegens de feiten die aanleiding hebben gegeven tot de beslissing waartegen dat verzoek is ingediend.»*

### VERANTWOORDING

Dit amendement neemt in hoofdzaak de procedure over die de regering in haar amendement n° 136 heeft ingevoerd, doch ze wordt op drie punten gewijzigd.

1. De devolutieve kracht van een intern administratief rechtsmiddel zoals het verzoek tot herziening, moet correct worden vastgesteld; dienaangaande kan het alleen maar verwondering wekken dat het beroep tegen een beslissing van de gemachtigde van de Minister tot gevolg heeft dat het onderzoek andermaal in handen komt van die gemachtigde en niet bij de Minister zelf. Het zinvolle van een door de wet georganiseerd intern administratief rechtsmiddel is juist de Minister te verplichten zelf een beslissing te nemen — zoals het informeel verzoek, dat steeds mogelijk blijft — terwijl zeer vaak, en dat is ook hier het geval, krachtens de wet, de eerste beslissingen door gemachtigde ambtenaren worden genomen.

2. Wanneer de minister het advies van de Commissaris-generaal naast zich neerlegt en de maatregel tot verwijdering bij een verzoek tot heronderzoek handhaaft, is een dubbele motivering nodig. Met andere woorden, de beslissing moet niet alleen de motivering van de eerste beslissing bevatten, doch tevens de redenen die de handhaving ervan wettigen.

3. Hoewel de schorsende kracht van het beroep zijn volle betekenis verleent aan het dringend verzoek tot heronderzoek en het doeltreffend maakt, rijst toch een probleem in verband met de eventuele uitvoering van de beslissing gedurende de tijd (24 uur of drie dagen) waarin de termijn van beroep nog niet is verstreken, terwijl het dringend verzoek tot heronderzoek nog niet is ingediend.

Het komt ons voor dat gedurende die tijd geen enkele maatregel mag worden genomen die de wettelijke uitoefening van het recht van beroep kan hinderen. Dat is de reden waarom artikel 63/4, (63/3 in ons amendement) moet worden gewijzigd. Die oplossing — volgens de heren Serge Moureaux en Lagasse strookt ze met de geest van de wet van 15 december 1980 — is conform de oplossing die gegeven werd aan een gelijkaardig probleem in verband met het verzoek tot herziening.

## N° 165 DU GOUVERNEMENT

(Sous-amendement à l'amendement n° 162)

### Art. 7ter (nouveau)

Remplacer le dernier alinéa de l'article 70bis proposé par ce qui suit:

*«Ce recours est suspensif.»*

Le Ministre de la Justice,

J. GOL

## N° 166 DE M. MOTTARD

(Sous-amendement à l'amendement n° 136, Doc. 689/6).

### Art. 7bis (nouveau)

1° Dans l'article 63/2 proposé, le dernier alinéa est remplacé par ce qui suit:

*«En cas d'avis favorable du Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides ou d'un de ses adjoints, la décision nouvelle doit être motivée eu égard à l'avis lorsqu'elle maintient la mesure.»*

2° Les articles 63/3, 63/4 et 63/5 proposés sont remplacés par ce qui suit:

*«Art. 63/3. — Pendant la durée de l'examen de la demande urgente de réexamen et pendant le délai de recours prévu à l'article 63/2 alinéa 2, aucune mesure d'éloignement du territoire ne peut être exécutée et aucune mesure de cette nature ne peut être prise à l'égard de l'étranger en raison des faits qui ont motivé la décision contre laquelle cette demande est introduite.»*

### JUSTIFICATION

Cet amendement reprend l'essentiel de la procédure inaugurée par le gouvernement dans son amendement n° 136 tout en la modifiant sur trois points.

1. L'effet dévolutif d'un recours administratif interne telle que la demande en révision doit être correctement établi; à ce propos on ne peut qu'être étonné par le fait que le recours contre une décision du délégué du Ministre ramène l'examen de celle-ci une nouvelle fois devant le délégué et pas devant le Ministre. L'intérêt de l'organisation par la loi d'un recours administratif interne est d'obliger le Ministre à statuer en personne — à l'instar de la demande gracieuse qui reste toujours possible — alors que très souvent, et c'est le cas ici en vertu de la loi, les décisions originelles sont prises par des fonctionnaires délégués.

2. Il importe, lorsque le Ministre passe outre à l'avis du commissaire général en maintenant la mesure d'éloignement frappée d'une demande de réexamen, d'exiger une double motivation, c'est-à-dire que la décision doit contenir non seulement la motivation de la première décision mais aussi les motifs qui en justifient le maintien.

3. Si l'effet suspensif du recours donne sa pleine signification à la demande urgente de réexamen en la rendant efficace, il se pose cependant un problème à propos de l'exécution éventuelle de la décision pendant le temps, (24 heures ou 3 jours) où le délai de recours n'est pas encore expiré alors que la demande urgente de réexamen n'est pas encore introduite.

Il semble que pendant cette période aucune mesure constituant une entrave à l'exercice légal du droit de recours ne puisse être prise, ce qui justifie la modification de l'article 63/4. (art. 63/3 dans notre amendement). Cette solution selon MM. Serge Moureaux et Lagasse dans l'esprit de la loi du 15 décembre 1980, serait conforme à la solution donnée à un problème similaire qui s'est posé à propos de la demande en révision.

J. MOTTARD  
L. DEFOSSET

N<sup>o</sup> 167 VAN DE REGERING(Subamendement op amendement n<sup>o</sup> 136, Stuk n<sup>o</sup> 689/6).

## Art. 7bis (nieuw)

In het voorgestelde artikel 63/2, laatste lid, worden tussen de woorden « moet de beslissing » en de woorden « met redenen omkleed zijn » de volgende woorden ingevoegd: « gelet op dit advies ».

N<sup>o</sup> 168 VAN DE REGERING

## Art. 9

Dit artikel vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 9. — In artikel 79, tweede lid, van dezelfde wet, worden de woorden "de overheden aangeduid in artikel 50, 2<sup>o</sup>," vervangen door de woorden "de burgemeester van de gemeente waar de vreemdeling zich bevindt of door diens gemachtigde, evenals door de in artikel 50 bedoelde overheden, met uitzondering van de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen of diens afgevaardigde". »

De Minister van Justitie,

J. GOL

N<sup>o</sup> 169 VAN DE HEER VAN DEN BOSSCHE(Subamendement op amendement n<sup>o</sup> 83, Stuk n<sup>o</sup> 689/5).

## Art. 11

Het voorgestelde artikel 57/5 vervangen door wat volgt:

« Art. 57/5. — Het ambt van Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen en van zijn adjunct-commissaris is onverenigbaar met elk politiek mandaat. »

L. VAN DEN BOSSCHE

N<sup>o</sup> 170 VAN DE REGERING

## Art. 11

Het voorgestelde artikel 57/6 aanvullen met wat volgt:

« met vermelding van de omstandigheden van de zaak ».

De Minister van Justitie,

J. GOL

N<sup>o</sup> 171 VAN DE HEER MOTTARD

## Art. 12

Het tweede lid van artikel 57/12 vervangen door wat volgt:

« Elke kamer bestaat uit:

1) een zittend magistraat in werkelijk dienst, door de Koning benoemd bij een in Ministerraad overlegd besluit uit een dubbeltal voorgedragen door het Hof van Cassatie en de Senaat; deze laatste beslist met een meerderheid van 2/3 van de stemmen der aanwezige leden.

2) een advocaat die ten minste 10 jaar ingeschreven is op de tabel van de Orde van Advocaten en die door de

N<sup>o</sup> 167 DU GOUVERNEMENT(Sous-amendement à l'amendement n<sup>o</sup> 136, Doc. n<sup>o</sup> 689/6).

## Art. 7bis (nouveau)

A l'article 63/2 proposé, dernier alinéa, entre les mots « motivée » et les mots « lorsqu'elle maintient la mesure », insérer les mots « eu égard à cet avis ».

N<sup>o</sup> 168 DU GOUVERNEMENT

## Art. 9

Remplacer cet article par la disposition suivante:

« Art. 9. — Dans l'article 79, alinéa 2, de la même loi, les mots "par les autorités désignées au 2<sup>o</sup> de l'article 50" sont remplacés par les mots "par le bourgmestre de la commune où se trouve l'étranger ou par son délégué ainsi que par les autorités désignées à l'article 50 à l'exception du Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides ou de son délégué". »

Le Ministre de la Justice,

J. GOL

N<sup>o</sup> 169 DE M. VAN DEN BOSSCHE(Sous-amendement à l'amendement n<sup>o</sup> 83, Doc. n<sup>o</sup> 689/5).

## Art. 11

Remplacer l'article 57/5 proposé par ce qui suit:

« Art. 57/5. — Les fonctions de Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides et de commissaire adjoint sont incompatibles avec l'exercice de tout mandat politique. »

N<sup>o</sup> 170 AU GOUVERNEMENT

## Art. 11

Compléter l'article 57/6 proposé, par ce qui suit:

« en indiquant les circonstances de la cause ».

Le Ministre de la Justice,

J. GOL

N<sup>o</sup> 171 DE M. MOTTARD

## Art. 12

Remplacer le 2<sup>e</sup> alinéa de l'article 57/12 proposé par ce qui suit:

« Chaque chambre se compose:

1) d'un magistrat effectif du siège nommé par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des Ministres sur une liste double présentée par la Cour de cassation et le Sénat; ce dernier statue à la majorité des 2/3 des suffrages des membres présents.

2) d'un avocat inscrit depuis 10 ans au moins au tableau de l'ordre des avocats nommé par le Roi par arrêté délibéré



Koning bij een Ministerraad overlegd besluit benoemd is uit een dubbeltal voorgedragen door de Nationale Orde van Advocaten en de Kamer van Volksvertegenwoordigers; deze laatste beslist met een meerderheid van 2/3 van de stemmen der aanwezige leden.

3) een ambtenaar van het Ministerie van Buitenlandse Zaken die houder is van een graad die ten minste in rang 13 ingedeeld is en die door de Koning bij een in Ministerraad overleg besluit benoemd is uit een dubbeltal voorgedragen door de Kamer en de Senaat; dit dubbeltal wordt met een meerderheid van 2/3 van de stemmen der aanwezige leden goedgekeurd.

4) een ambtenaar van het Ministerie van Justitie die houder is van een graad die ten minste in rang 13 ingedeeld is en die door de Koning bij een in Ministerraad overleg besluit benoemd is uit een dubbeltal voorgedragen door de Kamer en Senaat; dit dubbeltal wordt met een meerderheid van 2/3 van de stemmen der aanwezige leden goedgekeurd.

#### VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt de onafhankelijkheid van de leden van de commissie te waarborgen door te voorzien:

1) enerzijds in een benoemingsregeling die, wat de magistraat en de advocaat betreft, niet van een bepaalde Minister afhangt: het feit dat eerstgenoemde door hun collega's of confraters worden voorgedragen staat borg voor hun onpartijdigheid en bevoegdheid.

2) anderzijds in een stemming met een bijzondere meerderheid door de Wetgevende Kamer, die zich aldus van de onafhankelijkheid van de leden van de Commissie kunnen vergewissen.

#### N° 172 VAN DE HEER MOTTARD

(Subamendement op het amendement n° 138, Stuk n° 689/6)

#### Art. 12

Artikel 57/12, 4°, vervangen door wat volgt:

« 4° een advocaat die ten minste tien jaar ingeschreven is op de tabel van de Orde van Advocaten en die door de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit benoemd is op voorstel van de Minister van Justitie uit een lijst van drie kandidaten, door de Nationale Orde van Advocaten voorgedragen. »

#### VERANTWOORDING

De tekst van de Regering biedt de Minister van Justitie alle mogelijke ruimte gelijk welke advocaat aan te wijzen, aangezien het een advies van de Nationale Orde van Advocaten betreft. Dit amendement heeft tot doel de keuze van de Minister van Justitie te beperken tot de advocaten die door de Nationale Orde van Advocaten op een lijst worden voorgedragen.

#### N° 173 VAN DE REGERING

(Subamendement op amendement n° 105, Stuk n° 689/5)

#### Art. 12

Het tweede lid van het voorgestelde artikel 57/20 vervangen door wat volgt:

en Conseil des Ministres sur une liste double présentée par l'ordre national des avocats et la Chambre des Représentants; cette dernière statue à la majorité des 2/3 des suffrages des membres présents.

3) d'un fonctionnaire du Ministère des affaires étrangères titulaire d'un grade classé au moins au rang 13 nommé par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des Ministres sur une liste double présentée par la Chambre et le Sénat; celle-ci est adoptée à la majorité des 2/3 des suffrages des membres présents.

4) d'un fonctionnaire du Ministère de la Justice titulaire d'un grade classé au moins au rang 13 nommé par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des Ministres sur une liste double présentée par la Chambre et le Sénat; celle-ci est adoptée à la majorité des 2/3 des suffrages des membres présents.

#### JUSTIFICATION

Cet amendement vise à garantir l'indépendance des membres de la commission en prévoyant:

1) d'une part, un système de nomination qui n'est pas tributaire d'un Ministre déterminé en ce qui concerne le magistrat et l'avocat: la proposition de ces derniers par leurs collègues ou confrères offre une garantie d'impartialité et de compétence.

2) d'autre part, l'intervention d'un vote des Chambres législatives à une majorité spéciale afin de s'assurer de l'indépendance des membres de la Commission.

#### J. MOTTARD

#### N° 172 DE M. MOTTARD

(Sous-amendement à l'amendement n° 138, Doc. n° 689/6)

#### Art. 12

Remplacer l'article 57/12, 4°, par ce qui suit:

« 4° d'un avocat inscrit depuis dix ans au moins au tableau de l'Ordre des avocats, et nommé par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, sur proposition du Ministre de la Justice dans une liste de trois candidats par l'Ordre national des avocats. »

#### JUSTIFICATION

Le texte du Gouvernement laisse au Ministre de la Justice toute latitude pour désigner n'importe quel avocat puisqu'il s'agit d'un avis de l'Ordre national des avocats. Cet amendement vise à limiter le choix du Ministre de la Justice aux avocats proposés par l'Ordre national des avocats dans une liste.

#### J. MOTTARD

#### N° 173 DU GOUVERNEMENT

(Sous-amendement à l'amendement n° 105, Doc. n° 689/5)

#### Art. 12

Remplacer le deuxième alinéa de l'article 57/20 proposé par ce qui suit:



« De voorzitter van de kamer waarbij de zaak aanhangig is kan ambtshalve of op verzoek van de Minister van Justitie of diens gemachtigde, van de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen of één van diens adjuncten, van de vreemdeling of van de advocaat die hem bijstaat of vertegenwoordigt, bevelen dat de zaak met gesloten deuren wordt behandeld.

Hij kan dat ook bevelen wanneer het administratieve dossier stukken bevat die hij, op eigen initiatief of op voorstel van de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen of een van diens adjuncten, als vertrouwelijk heeft erkend. »

#### N<sup>o</sup> 174 VAN DE REGERING

##### Art. 12

Het tweede lid van voorgestelde artikel 57/24 vervangen door wat volgt:

« De vreemdeling, de advocaat die hem bijstaat of vertegenwoordigt en de Minister van Justitie of diens gemachtigde mogen kennis nemen van het administratieve dossier.

De voorzitter van de kamer waarbij de zaak aanhangig is, kan ambtshalve of op verzoek van de Minister van Justitie of diens gemachtigde, van de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen of één van diens adjuncten, van de vreemdeling of van de advocaat die hem bijstaat of vertegenwoordigt, bevelen dat de zaak met gesloten deuren wordt behandeld.

Hij kan dat ook bevelen wanneer het administratieve dossier krachtens artikel 57/20 als vertrouwelijk erkende stukken bevat.

Dergelijke stukken mogen in geen enkele akte van de procedure worden vermeld, aangehaald of overgenomen, op straffe van nietigheid van die akte. »

De Minister van Justitie,

J. GOL

#### N<sup>o</sup> 175 VAN MEVR. VOGELS

(Subamendement op amendement n<sup>o</sup> 162, zie supra)

##### Art. 7ter

In het voorlaatste lid van het voorgestelde artikel 70bis de woorden « De beslissing is niet vatbaar voor verzet noch hoger beroep » weglaten.

M. VOGELS

#### N<sup>o</sup> 176 VAN DE REGERING

##### Art. 18

Dit artikel vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 18. — De beslissingen betreffende de hoedanigheid van vluchteling die voor de inwerkingtreding van deze wet genomen zijn door de vertegenwoordiger van de Hoge Commissaris van de Verenigde Naties voor de vluchtelingen in België, blijven gehandhaafd. »

« Le président de la chambre peut ordonner le huis-clos, d'office ou à la demande du Ministre de la Justice ou de son délégué, du Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides, ou d'un de ses adjoints, de l'étranger ou de l'avocat qui l'assiste ou le représente.

Il peut également l'ordonner si le dossier administratif contient des pièces dont le caractère confidentiel a été reconnu par lui, d'initiative ou sur proposition du Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides ou d'un de ses adjoints. »

#### N<sup>o</sup> 174 AU GOUVERNEMENT

##### Art. 12

Remplacer le 2<sup>e</sup> alinéa de l'article 57/24 proposé par ce qui suit:

« L'étranger, l'avocat qui l'assiste ou le représente et le Ministre de la Justice ou son délégué peuvent prendre connaissance du dossier administratif.

Le président de la chambre saisie peut ordonner le huis clos, d'office ou à la demande du Ministre de la Justice ou de son délégué, du Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides ou d'un de ses adjoints, de l'étranger ou de l'avocat qui l'assiste ou le représente.

Il peut également l'ordonner si le dossier administratif contient des pièces reconnues confidentielles en application de l'article 57/20.

De telles pièces ne peuvent être mentionnées, citées ou reproduites dans aucun acte de la procédure, à peine de nullité de cet acte. »

Le Ministre de la Justice,

J. GOL

#### N<sup>o</sup> 175 DE MME VOGELS

(Sous-amendement à l'amendement n<sup>o</sup> 162, voir supra)

##### Art. 7ter

A l'avant-dernier alinéa de l'article 70bis proposé, supprimer les mots « et n'est susceptible ni d'opposition ni d'appel ».

#### N<sup>o</sup> 176 DU GOUVERNEMENT

##### Art. 18

Remplacer cet article par la disposition suivante:

« Art. 18. — Les décisions relatives à la qualité de réfugié, qui ont été prises par le représentant en Belgique du Haut Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés avant l'entrée en vigueur de la présente loi, sont maintenues. »

N<sup>o</sup> 177 VAN DE REGERING

Art. 20

Dit artikel vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 20. — *De bepalingen van deze wet treden in werking op de door de Koning vast te stellen data en uiterlijk de eerste dag van de zevende maand volgend op die waarin ze is bekendgemaakt.* »

*De Minister van Justitie,*

J. GOL

N<sup>o</sup> 178 VAN DE HEER VAN DEN BOSSCHE

Art. 12ter (nieuw)

Een artikel 12ter (nieuw) invoegen luidend als volgt:

« Art. 12ter. — *In artikel 63, tweede lid van dezelfde wet wordt de opsomming van artikelen aangevuld met de vermelding van artikel 53.* »

VERANTWOORDING

De kennisgeving van beslissingen dienen in alle gevallen de door de wet voorziene rechtsmiddelen en de termijn binnen welke zij ingesteld worden te vermelden.

Het betreft het bevel om het grondgebied te verlaten van de kandidaat-vluchteling bepaald in artikel 53.

L. VAN DEN BOSSCHE

N<sup>o</sup> 177 DU GOUVERNEMENT

Art. 20

Remplacer cet article par la disposition suivante:

« Art. 20. — *Les dispositions de la présente loi entrent en vigueur aux dates qui seront fixées par le Roi et au plus tard le premier jour du septième mois suivant celui au cours duquel elle aura été publiée.* »

*Le Ministre de la Justice,*

J. GOL

N<sup>o</sup> 178 DE M. VAN DEN BOSSCHE

Art. 12ter (nouveau)

insérer un article 12ter (nouveau), libellé comme suit:

« Art. 12ter. — *A l'article 63, deuxième alinéa, de la même loi, l'énumération d'articles est complétée par l'indication de l'article 53.* »

JUSTIFICATION

La notification des décisions doit en tout cas comporter l'indication des recours prévus par la loi et du délai dans lequel ils doivent être exercés.

Il s'agit en l'occurrence de l'ordre de quitter le territoire donné au candidat réfugié visé à l'article 53.